



412.10501 4.20 pdf

Incoterms® 2020

L'importanza per la vostra assicurazione trasporti

Rischi del trasporto merci in tutto il mondo

La globalizzazione permette alle aziende di avere accesso ai mercati internazionali e al commercio a livello mondiale. Per ogni trasporto sussiste il rischio che la merce, anziché essere consegnata, venga smarrita o danneggiata.

I nostri servizi, i vostri vantaggi

→ Copertura assicurativa internazionale da un unico fornitore

Grazie alla nostra esperienza pluriennale con soluzioni assicurative multinazionali e alla nostra rete globale, offriamo copertura assicurativa in tutto il mondo per il trasporto merci. Inoltre, possiamo assicurare la vostra azienda in Svizzera e in più di 100 paesi in modo competente, affidabile e completo.

→ Copertura assicurativa trasporti propria

Indipendentemente dagli Incoterms® menzionati nel contratto di compravendita o nella lettera di credito, in molti casi può essere utile un'assicurazione trasporti propria. In questo modo potete concordare una copertura completa e/o maggiore, liquidare i sinistri in Svizzera e non avete né difficoltà di trasporto (ad esempio in seguito a restrizioni di divise) né vi fate carico del rischio di cambio in caso di sinistro.

Incoterms® 2020

Gli Incoterms® 2020 della Camera di Commercio Internazionale (ICC) regolano l'interpretazione delle clausole commerciali nazionali e internazionali. In questo modo lo svolgimento del commercio internazionale viene semplificato.

Gli Incoterms® regolano specificamente

- la responsabilità per il trasporto o per l'assicurazione di merci nonché la fornitura dei documenti di trasporto e le autorizzazioni di esportazione o importazione;
- il luogo in cui i rischi passano dal venditore all'acquirente;
- la responsabilità per i costi, ad esempio per il trasporto o per l'assicurazione delle merci.

Gli Incoterms® non regolano specificamente

- il passaggio di proprietà;
- il pagamento;
- il mezzo giuridico applicabile;
- il foro.

Versione degli Incoterms®

Gli Incoterms® 2020 entrano in vigore dal 1° gennaio 2020, gli Incoterms® 2010 potranno tuttavia continuare a essere utilizzati. È importante che nel contratto di compravendita venga definito in modo chiaro se hanno validità gli Incoterms® 2010 o gli Incoterms® 2020.

Informazioni dettagliate sugli Incoterms® 2020:

<https://icc-switzerland.ch/incoterms/incoterms2020>

Trasferimento dei rischi e dei costi secondo Incoterms® 2020 per tutti i tipi di trasporto (trasporto multimodale)

Le sette clausole dovrebbero essere applicate quando la consegna della merce dal venditore all'acquirente non avviene a bordo o lungo il bordo di una nave presso un porto marittimo o fluviale.

Clausole	Trasferimento dei rischi e dei costi
EXW	<p>ex works (... luogo di consegna convenuto)</p> <ul style="list-style-type: none"> → La merce è considerata consegnata quando il venditore l'ha messa a disposizione dell'acquirente presso un luogo di consegna convenuto (ad esempio fabbrica o magazzino), senza caricare la merce sul mezzo di trasporto per il ritiro. → A partire da questo momento, i rischi passano dal venditore all'acquirente. L'acquirente si assume i rischi di carico, anche se esso viene eseguito dal venditore nei propri locali. → Il venditore non è obbligato a stipulare un contratto di trasporto né un contratto di assicurazione.
FCA	<p>free carrier (... luogo di consegna convenuto)</p> <p>Il venditore consegna all'acquirente in uno dei due modi seguenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> → A) Se il luogo convenuto si trova nei locali del venditore: la merce è considerata consegnata non appena il venditore ha caricato la merce sul mezzo di trasporto messo a disposizione dall'acquirente. Acquirente e venditore possono concordare che l'acquirente debba dare istruzioni al proprio vettore di rilasciare una polizza di carico con annotazione di messa a bordo (Bill of Lading with on board notation) al momento della consegna, quindi prima del carico. → B) Se il luogo convenuto non si trova nei locali del venditore: la merce è considerata consegnata quando ha raggiunto l'altro luogo convenuto sul veicolo di trasporto del venditore ed è pronta allo scarico. <p>Il venditore non è obbligato a stipulare un contratto di trasporto né un contratto di assicurazione.</p>
CPT	<p>carriage paid to (... luogo di destinazione convenuto)</p> <ul style="list-style-type: none"> → La merce è considerata consegnata quando è stata trasferita dal venditore al vettore da questo incaricato. → A partire da questo momento, i rischi sono trasferiti all'acquirente. → Il venditore è obbligato a stipulare un contratto per il trasporto della merce dal luogo di consegna al luogo di destinazione. Non è tuttavia obbligato a stipulare un contratto di assicurazione.
CIP	<p>carriage and insurance paid to (... luogo di destinazione convenuto)</p> <ul style="list-style-type: none"> → La merce è considerata consegnata quando è stata trasferita dal venditore al vettore da questo incaricato. → A partire da questo momento, i rischi sono trasferiti all'acquirente. → Il venditore è obbligato a stipulare un contratto per il trasporto della merce dal luogo di consegna al luogo di destinazione. → Il venditore è obbligato a stipulare un contratto con una copertura assicurativa all risks completa conforme alla Institute Cargo Clause A per il trasporto fino almeno al luogo di destinazione. In questo modo, rispetto agli Incoterms® 2010, la copertura è maggiore.
DAP	<p>delivered at place (... luogo di destinazione convenuto)</p> <ul style="list-style-type: none"> → La merce è considerata consegnata non appena è stata messa a disposizione dell'acquirente, pronta per essere scaricata dal mezzo di trasporto, presso il luogo di destinazione. → Il venditore si fa carico di tutti i rischi connessi al trasporto della merce al luogo di destinazione. → Il venditore è obbligato a stipulare un contratto per il trasporto della merce al luogo di destinazione. Non è tuttavia obbligato a stipulare un contratto di assicurazione.
DPU	<p>delivered at place unloaded (... luogo di destinazione convenuto)</p> <p>Questa clausola sostituisce la clausola "DAT" degli Incoterms® 2010 e ammette come luogo del trasferimento dei rischi all'acquirente qualsiasi luogo facoltativo presso il quale la merce può essere scaricata, non solo un terminale.</p> <ul style="list-style-type: none"> → La merce è considerata consegnata una volta scaricata dal mezzo di trasporto e messa a disposizione dell'acquirente presso il luogo di destinazione. → Il venditore si fa carico di tutti i rischi connessi al trasporto della merce al luogo di destinazione e allo scarico presso lo stesso. Il venditore dovrebbe quindi garantire di essere in grado di organizzare lo scarico presso il luogo di destinazione. → Il venditore è obbligato a stipulare un contratto per il trasporto della merce sino al luogo di destinazione. Non è tuttavia obbligato a stipulare un contratto di assicurazione.
DDP	<p>delivered duty paid (... luogo di destinazione convenuto)</p> <ul style="list-style-type: none"> → La merce è considerata consegnata dopo che il venditore ha messo a disposizione dell'acquirente la merce, sdoganata per l'importazione e pronta per essere scaricata dal mezzo di trasporto, presso il luogo di destinazione. → Il venditore si fa carico di tutti i rischi connessi al trasporto della merce al luogo di destinazione. → Il venditore è obbligato a stipulare un contratto per il trasporto della merce sino al luogo di destinazione ed è responsabile per il pagamento degli oneri doganali per l'importazione e ulteriori tasse del luogo di destinazione. Non è tuttavia obbligato a stipulare un contratto di assicurazione.

Trasferimento dei rischi e dei costi secondo Incoterms® 2020 per la navigazione marittima e fluviale

Le quattro “clausole marittime” dovrebbero essere applicate quando il venditore scarica la merce a bordo o lungo il bordo di una nave in un porto marittimo o fluviale. Secondo queste clausole, a partire da questo porto l’acquirente si fa carico del rischio di perdita o di danno di suddetta merce.

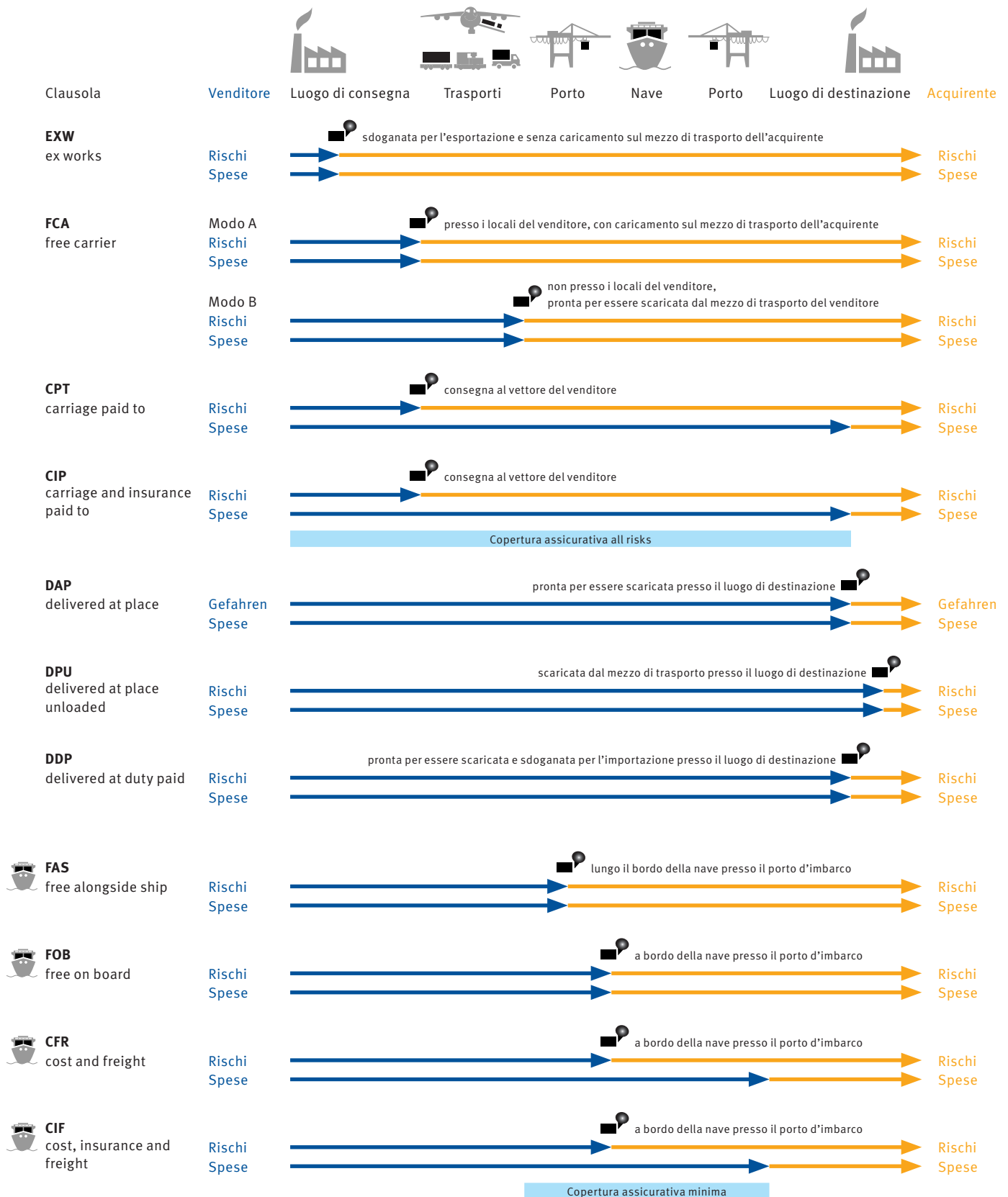
Clausole	Trasferimento dei rischi e dei costi
FAS	<p>free alongside ship (... porto d’imbarco convenuto)</p> <p>→ La merce è considerata consegnata quando il venditore ha messo a disposizione la merce lungo il bordo di una nave nel porto d’imbarco.</p> <p>→ I rischi e i costi passano dal venditore all’acquirente quando la merce si trova lungo il bordo della nave.</p> <p>→ Il venditore non è obbligato a stipulare un contratto di trasporto né un contratto di assicurazione.</p>
FOB	<p>free on board (... porto d’imbarco convenuto)</p> <p>→ La merce è considerata consegnata quando il venditore ha messo a disposizione la merce a bordo della nave nel porto d’imbarco.</p> <p>→ I rischi e i costi passano dal venditore all’acquirente quando la merce si trova a bordo della nave.</p> <p>→ Il venditore non è obbligato a stipulare un contratto di trasporto né un contratto di assicurazione.</p>
CFR	<p>cost and freight (... porto di destinazione convenuto)</p> <p>→ La merce è considerata consegnata quando il venditore ha messo a disposizione la merce a bordo della nave nel porto d’imbarco.</p> <p>→ I rischi passano dal venditore all’acquirente quando la merce si trova a bordo della nave.</p> <p>→ Il venditore è obbligato a stipulare un contratto per il trasporto della merce sino al luogo di destinazione. Non è tuttavia obbligato a stipulare un contratto di assicurazione.</p>
CIF	<p>cost, insurance and freight (... porto di destinazione convenuto)</p> <p>→ La merce è considerata consegnata quando il venditore ha messo a disposizione la merce a bordo della nave nel porto d’imbarco.</p> <p>→ I rischi e i costi passano dal venditore all’acquirente quando la merce si trova a bordo della nave.</p> <p>→ Il venditore è obbligato a stipulare un contratto per il trasporto della merce sino al porto di destinazione convenuto.</p> <p>→ Il venditore è obbligato a stipulare un contratto con una copertura assicurativa minima conforme alla Institute Cargo Clause C per il trasporto dal porto d’imbarco fino almeno al porto di destinazione.</p>

Le nostre raccomandazioni per il venditore e l’acquirente

- La scelta della clausola Incoterms® adeguata dipende, tra le altre cose, dalla volontà di assicurare la merce in qualità di venditore o di acquirente e dal mezzo con cui viene trasportata la merce.
- Inoltre, la clausola Incoterms® scelta dovrà essere formulata in modo preciso, come mostrato nell’esempio seguente: “(clausola Incoterms® selezionata) (porto, luogo o sede indicato) Incoterms® 2020” ad esempio “CIF Hong Kong Incoterms® 2020”
- Si consiglia di non indicare solo il luogo di consegna o di destinazione, ma anche il luogo concreto e preciso in cui rischi e costi dovranno passare dal venditore all’acquirente.
- Le clausole “CIP” e “CIF” stabiliscono che il venditore ha l’obbligo di stipulare un contratto d’assicurazione. Alcuni paesi di destinazione prescrivono tuttavia che la copertura assicurativa debba essere acquistata nel paese di destinazione. In questo caso consigliamo al venditore in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein di concordare le clausole “CPT” o “CFR” nel contratto di compravendita.
- Nel caso foste acquirente in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein e dovete acquistare “CIP” o “CIF” e desiderate minimizzare i rischi dell’assicurazione trasporti stipulata dal fornitore (ad esempio solvibilità dell’assicuratore, liquidazione del sinistro all’estero o nel diritto applicabile all’estero), vi consigliamo di stipulare la nostra assicurazione di protezione.

Per evitare incomprensioni al momento della liquidazione del sinistro, consigliamo in generale la copertura assicurativa “da chiodo a chiodo”.

Consegna della merce e trasferimento dei rischi e dei costi scondo Incoterms® 2020



In questa sintesi non è possibile riportare in modo esatto tutte le norme. Per la spiegazione dettagliata degli Incoterms® 2020 consultate le pubblicazioni della Camera di Commercio Internazionale – International Chamber of Commerce (ICC): <https://www.icc-switzerland.ch>